

La nuit durant le Sommet des Amériques, dans la haute ville de Québec. Une grenade lacrymogène chaque minute en moyenne, selon la Ligue des droits et libertés.

Photo **Benoît Aquin** pour Recto Verso.

**EN COUVERTURE**

Naomi Klein au Sommet des peuples des Amériques, en pause, durant le teach-in qu'elle y animait le 20 avril 2001. Photo **Benoît Aquin** pour Recto Verso.



# QUÉBEC PRINTEMPS 2001



**18 RECTO VERSO AUX SOMMETS**  
L'Alliance sociale continentale engrange une première victoire : les textes de négociation de la Zléa ont été rendus publics. Puis, le Sommet des peuples, le Sommet des Amériques, la Conférence des parlementaires des Amériques, la Conférence de Montréal, le Symposium hémisphérique sur le commerce et le développement durable, les rencontres aux plus hauts échelons se sont succédé au Québec pendant une semaine. Dans les rues, manifestants et policiers, pacifiques ou brutaux, ont offert au monde entier l'image de profondes divisions, dans la marche vers l'intégration continentale.

**20 NAOMI KLEIN À QUÉBEC**  
Nicolas Bérubé a suivi Naomi Klein à Québec, pendant le Sommet des peuples. Il a rencontré la journaliste, la militante l'auteure maintenant célèbre de *No Logo*. Elle y a vu Jose Bové, Philippe Duhamel, Maude Barlow. Militante et journaliste, militante ou journaliste? Un certain regard sur Québec 2001.  
**LE SOMMET EN PHOTOS**  
Documentaire de Benoît Aquin-coordination Patrick Alleyn

Aussi dans ce numéro

4 À SUIVRE DANS RECTO VERSO

6 ÉDITORIAL

8 TOUT COURT

49 MOTS DE SOCIÉTÉ  
Des livres pour comprendre par Danielle Shelton et Hélène Bard

13 L'ÉCONOMIE SOCIALE EN MOUVEMENT  
Les coopératives funéraires

44 SOLIDARITÉ INTERNATIONALE  
Penser à la voix active

Emplois  
**LES FAUSSES PROMESSES**  
**28** La balloue du travail autonome s'est dégonflée. Les NTIC (nouvelles technologies de l'information et des communications) en ont désenchanté plusieurs. L'emploi salarié a fait un retour en force après la crise des années 1990. Les patrons en ont profité pour se délester des charges sociales. Pour plusieurs travailleurs et travailleuses, la sécurité sociale, c'est le B.S. Qui ramassera les pots cassés? **Par Jean-Sébastien Marsan.**



Afrique  
**LES MINIÈRES CANADIENNES OCCUPENT LE TERRAIN**  
**36** En Afrique, l'aide au développement peut être néfaste. Des sociétés minières s'y comportent comme en terrain conquis. Le gouvernement canadien et ses agences doivent réviser leur implication et adopter des normes de conduites acceptables. **Par le Groupe de recherche sur les activités minières en Afrique (GRAMA).**  
**L'EXPLORATION MINIÈRE CANADIENNE EN AFRIQUE** : la carte des investissements en page 38



**OGM À QUI SE FIER ?**  
**46** Danger ou non? Les scientifiques dépendent des compagnies qui les financent. Les consommateurs, eux, sont laissés à eux-mêmes. **Par Denise Proulx.**